

BAJAKOV, s.r.o., Buková 636, 013 61 Kotešová

Tel. č.: 041/5575 333, Fax: 041/5582 333, e-mail : jandacka@bajakov.sk

IČO: 36432741, DIČ : 2022049535, IČ DPH: SK2022049535

Všetkým záujemcom

V Kotešovej dňa 13.08.2014

VEC: Vysvetlenie Oznámenia a súťažných podkladov

V rámci nadlimitnej zákazky na dodanie tovaru: Dodanie a inštalácia technologických zariadení pre strojársku výrobu pre projekt s názvom : *Zvýšenie konkurencieschopnosti spoločnosti BAJAKOV, s.r.o. zavedením inovatívnych technológií v strojárскеj výrobe*, spolufinancovanej z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERDF) - Operačný program konkurencieschopnosť a hospodársky rast, Prioritná os 1 – Inovácie a rast konkurencieschopnosti Opatrenie 1.1 – Inovácie a technologické transfery Podopatrenie 1.1.1 – Podpora zavádzania inovácií a technologických transferov Schéma štátnej pomoci na podporu zavádzania inovatívnych a vyspelých technológií v priemysle a v službách s relevanciou k Lokálnym stratégiám komplexného prístupu uverejnenej vo Vestníku verejného obstarávania č. 130/2013 zo dňa 07.07.2014 pod č. 13382-MST (ďalej len „Oznámenie“) požiadal jeden zo záujemcov o vysvetlenie Oznámenia a súťažných podkladov.

V súlade s § 38 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) Vám zasielame vysvetlenie požiadaviek uvedených v Oznámení a podmienok účasti vo verejnom obstarávaní na vyššie uvedený predmet zákazky, ktoré osoba podľa § 7 zákona zverejnila aj vo svojom profile, konkrétne:

Otázka:

„V prípade predloženia referencií prostredníctvom iného subjektu môžeme ako uchádzač predložiť do ponuky čestné vyhlásenie na splnenie predmetnej podmienky účasti?“

Odpoveď:

Dôvodom novely zákona o verejnom obstarávaní bola snaha o odbremenenie uchádzačov od administratívnej záťaže a zjednodušiť preukazovanie splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní tým, že predloženie originálov dokumentov sa vyžaduje až od víťaza.

Do pozornosti všetkým záujemcom/uchádzačom dávame Výkladové stanovisko Úradu pre verejné obstarávanie č. 3/2014 (<http://www.uvo.gov.sk/vykladove-stanoviska>) k preukazovaniu splnenia podmienok účasti čestným vyhlásením inou osobou podľa § 27 ods. 2, resp. § 28 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, z ktorého vyplýva, že uchádzač/záujemca nie je povinný už v ponuke, resp. v žiadosti o účasť predložiť písomnú zmluvu o poskytnutí zdrojov, resp. kapacít inou osobou podľa § 27 ods. 2, resp. § 28 ods. 2 zákona. Rovnako uchádzač/záujemca nie je povinný už v ponuke, resp. v žiadosti o účasť predložiť doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti podľa § 26 ods. 1 zákona zo strany inej osoby podľa § 27 ods. 2, resp. § 28 ods. 2 tohto zákona.

Otázka:

„Zahraničný uchádzač preukazujúce splnenie podmienok účasti uchádzačov alebo záujemcov so sídlom mimo územia SR musia byť preložené do štátneho jazyka. Otázka: vyžaduje sa úradný preklad dokumentov do slovenského jazyka?“

Odpoveď:

Záujemca alebo uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky postupuje v zmysle § 19 ods. 3 zákona, t.j. doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti uchádzačov alebo záujemcov so sídlom mimo územia Slovenskej republiky musia byť predložené v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad v štátnom jazyku.

Otázka:

„V súvislosti s vyššie uvedenými otázkami, môže osoba podľa 7 zákona o verejnom obstarávaní predĺžiť lehotu na predloženie ponuky?“

Odpoveď:

Osoba podľa § 7 zákona predĺžila lehotu na predkladanie ponúk do 02.09.2014.

S pozdravom

Peter Jandačka v.r.
konateľ spoločnosti BAJAKOV, s.r.o.